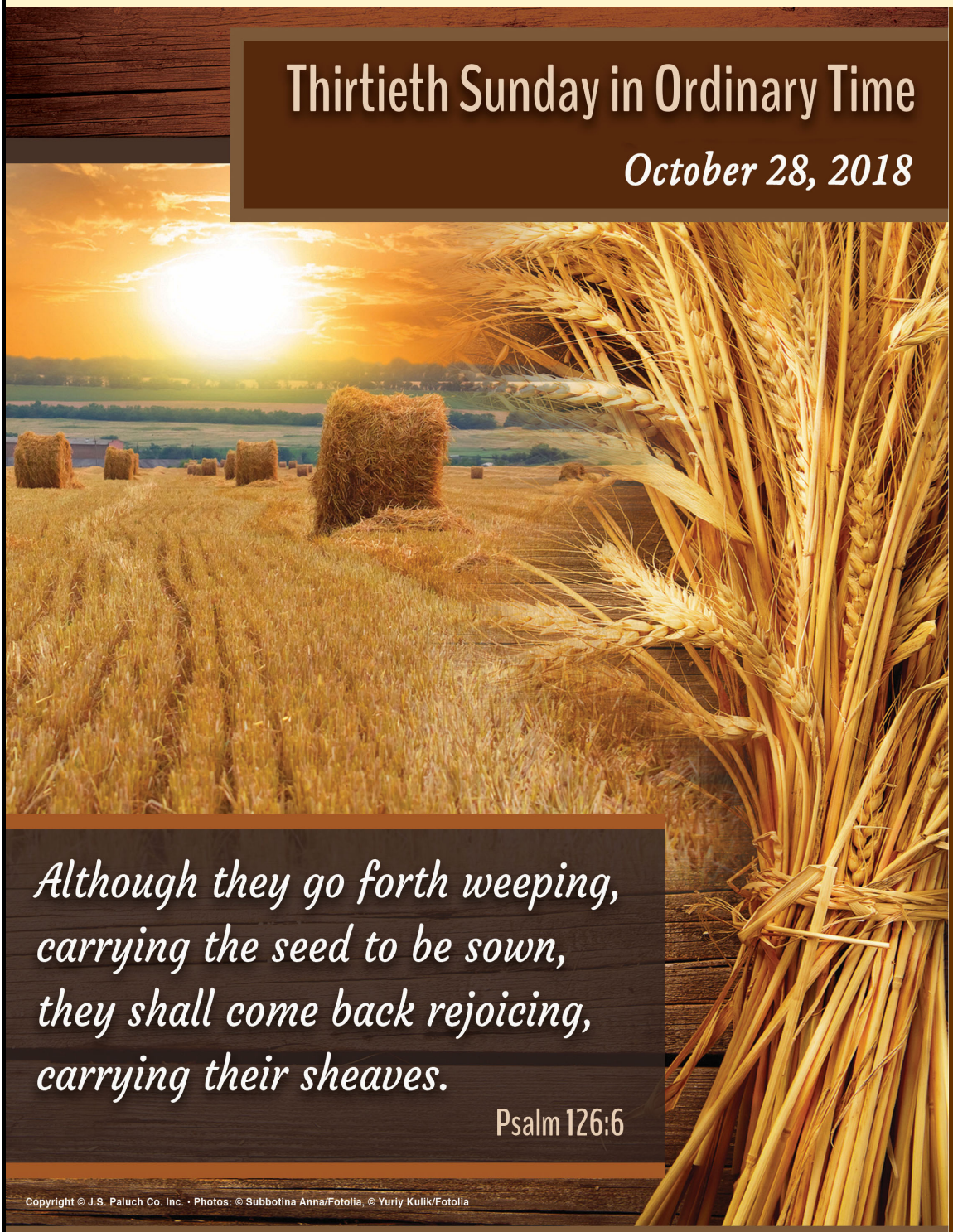
St. Ansgar Catholic Church



28 de octubre 2018

30° Domingo del Tiempo Ordinario

Al ir, iban llorando,
llevando la semilla;
al volver, vuelven cantando,
trayendo sus gavillas.

Salmo 126 (125):6

MASS INTENTIONS
INTENCIONES DE LAS MISAS

Sunday, October 28 - 30th Sunday in Ordinary Time

7:30 am †Louise Schams, Beatriz Aguilera, †Gilberto Carreño, and Anthony Katla

9:00 am †Pascual Orozco, Gabina Orozco, †Jennifer Valdivia Zúñiga, Belén Zúñiga, †María Cruz Ortega y las Benditas Ánimas del Purgatorio

11:00 am †Greg Kascewicz

1:00 pm †Patricio Álvarez, Felipe Sánchez, †Enriqueta Jiménez, Arnulfo Juárez, †Alfonso Galván y Guadalupe Juárez

Tuesday, October 30

8:00 am †Beatriz Aguilera, Gilberto Carreño †Nilda E. Pante & Remigio Pante Sr.

7:00 pm †Benditas Ánimas del Pugatorio

Wednesday, October 31

8:00 am †Rev. Jerome F. Riordan †Francisco & Valeria Vibar †Beatriz Aguilera & Gilberto Carreño

Thursday, November 1 (All Saints / Todos los Santos)

8:00 am †Deceased members of Jardeleza Family, †Beatriz Aguilera & Gilberto Carreño

7:00 pm †Hugo Rodríguez y Aureliano Chávez

Friday, November 2 (All the Faithful Departed / Todos los Fieles Difuntos)

8:00 am †Poor Souls in Purgatory

7:00 pm †Benditas Ánimas del Purgatorio

Saturday, November 3 (St. Martin de Porres / San Martín de Porres)

8:00 am †Rev. Anthony Adducci

5:00 pm †Dolores Young, and Anthony K. Klama (son of Anthony & Penelope Klama)

6:30 pm †Daniel Lechuga, Petra Garcia, †Emma Salinas, Luciana Carrillo, †Juan Carrillo y las Benditas Ánimas del Purgatorio

Sunday, November 4 - 31st Sunday in Ordinary Time

7:30 am †Richard & Emma Stiltz; †Deceased members of Guinto & Esplana Families

9:00 am †Francisco Peralta, José Martínez, †Amparo Guzmán Rico, Juliana Rico, †Aurelio Rodríguez, Amparo Méndez, †José Salgado, Mario Salgado, †Camila Hernández, Bertha Benítez, †Sebastián Benítez y Jorge Hernández

11:00 am †Eileen Styka

1:00 pm Cumpleaños de Aiden y Anthony Barajas y Daizy, Alfredo y Erick Montelongo †María Cruz Ortega, Eleuteria Santoyo, †Juan Carlos Lazaro Bustamante y las †Benditas Ánimas del Pugatorio

6:00 pm Filipino Mass: People of St. Ansgar

PRAY FOR THE SICK
OREN POR LOS ENFERMOS

Bill Schade
Margaret Nachtrab
Adriana Arenas
Nicole Pavone
Noemi Silva
Paul Moreno
Julian Carbajal
Fernando Perez
Carmen Alvarado
Adelina Alvarado
Joani S. Moren
Moises Villaseñor
Baby Arya Quetzalli
Bernice Keto
Donna Starrett
Rubi Mora
Nicholas Lindblad
Julie Petsinger
Rafael Garcia
Casimir Bubrowski
Paul Cord
Juan Mora Hernandez
John Lourie
Donna Klein
Tom Klein
Jessica Vazquez
Elena Cruz
Phil Ariano
Maria Garcia
Jonathan E Hernandez
Emma Hernandez
Sandy Macek
Patricia Marte
Barbara Luebke
Sr. Bernadette Voss
Anna Muller
Russell Macek
Elias Rosales
Brenda Cardoso
Pamela Bonfield
Alfredo Sanchez
Ervin O. Ceron
Leticia Ceron
Wendy Calderon
Sandy Kascewicz
Peggy Clary
Melissa Martinez
Carlos Garcia
Eric Martinez
Austin Martinez
Josefina Rusiana
Jose Alcantar Orozco
Graciela Ascencio
Kyle Drexler
Benny
Connor Stopka
Betty Welu
Cathy Hengels
Casimir Pashup
Guadalupe Gonzalez
Marcela Loeza
Carol Stone
Phyllis Romeo
Kevin Ramirez
Uriel Rodriguez
Ron Borchardt
Ofelio Hernandez
Ascencion Garcia
Charles Shumway
Ray Shumway
Tom Shumway
Anna Boho
Carmen Garcia
Salvador Trejo
Socorro Ramos
Jennifer Ariano
Santos Lechuga
Salvador Lechuga
Michael Duda
Joe DeMarco
Ellen Eichman
Marilyn Dattilo
Aiden Stopka
Matthew Shumwy
Eusebio Yebra
Maria Herrera
Logan Williams
Kitty Heflin
Ken Ariano
Mary McMahon
Mary Naggar
Jose Villanueva
Marlen Nevarez
Lazarita Lechuga
Salomon Gurrola
Celia Lechuga
Concho Lechuga
Lupe Lechuga Torres
Minerva Ochoa
Sue Gore
Heather Stopka
Leticia Nuñez Garcia

Weekly Calendar

Monday, October 29
6:30 pm Spanish First Communion Class
Tuesday, October 30
7:00 am Holy Hour
6:30 pm Spanish Confirmation Class
6:30 pm RICA
Wednesday, October 31
7:00 am Holy Hour
6:30 pm English Confirmation Class
6:30 pm Spanish Confirmation Class
Thursday, November 1
7:00 am Holy Hour
5:00 pm Hispanic Children's Choir
6:30 pm English First Communion Class
8:00 pm Holy Hour
Friday, November 2
7:00 am Holy Hour
6:30 pm Spanish Confirmation Class
6:30 pm Spanish First Communion Class
Saturday, November 3
7:00 am Holy Hour
9:00 am Hispanic First Communion Retreat
9:00 am Private Confession
12:00 pm Hispanic Baptism Ceremony
4:00 pm Hispanic Baptism Preparation Class

LITURGICAL MINISTERS SCHEDULE
November 3 / 4

	5:00 pm Mass	7:30 am Mass	11:00 am Mass
R1	T. Gore	P. Aschom	P. Deitche
R2	R. Ibsen	- - - - -	- - - - -
AMC	S. Gore	B. Schade	B. Bubrowski

9, 10 y 11 de Noviembre en Chicago, IL

Para mas información, llame a Juan y Mireya Esquivel al 630-401-2533 o 224-434-8145.

The saint does everything that any other decent person does, only somewhat better and with a totally different motive.

El santo hace tolo lo que cualquier persona decente hace, solo un poco mejor y por un motivo totalmente diferente.

Readings for the Week

Monday: Eph 4:32 — 5:8; Ps 1:1-4, 6; Lk 13:10-17
Tuesday: Eph 5:21-33 or 5:2a, 25-33; Ps 128:1-5; Lk 13:18-21
Wednesday: Eph 6:1-9; Ps 145:10-14; Lk 13:22-30
Thursday: Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
Friday: Wis 3:1-9; Ps 23:1-6; Rom 5:5-11 or 6:3-9; Jn 6:37-40, or any readings from no. 668 or from the Masses for the Dead, nos. 1011-1016
Saturday: Phil 1:18b-26; Ps 42:2, 3, 5cdef; Lk 14:1, 7-11
Sunday: Dt 6:2-6; Ps 18:2-4, 47, 51; Heb 7:23-28; Mk 12:28b-34

Lecturas de la Semana

Lunes: Ef 4:32 5:8; Sal 1:1-4, 6; Lc 13:10-17
Martes: Ef 5:21-33 o 5:2a, 25-33; Sal 128 (127):1-5; Lc 13:18-21
Miércoles: Ef 6:1-9; Sal 145 (144):10-14; Lc 13:22-30
Jueves: Ap 7:2-4, 9-14; Sal 24 (23):1-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
Viernes: Sab 3:1-9; Sal 23(22):1-6; Rom 5:5-11 o 6:3-9; Jn 6:37-40, o lecturas de las misas para los difuntos
Sábado: Fil 1:18b-26; Sal 42 (41):2, 3, 5cdef; Lc 14:1, 7-11
Domingo: Dt 6:2-6; Sal 18:2-4, 47, 51; Heb 7:23-28; Mc 12:28b-34

Prayer to St. Michael the Archangel

Saint Michael the Archangel, defend us in battle, be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do thou, O Prince of the Heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra la perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes y tú, Príncipe de la Milicia Celestial, arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

All Saints Day
Thursday, November 1st,
is a holy day of obligation.

8:00 am English Mass

7:00 pm Spanish Mass

Día de Todos los Santos
Jueves 1ro de noviembre
Día de precepto

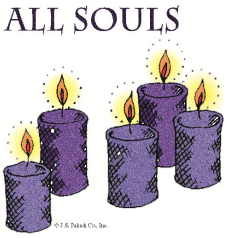
8:00 am Misa en inglés

7:00 pm Misa en español

All Souls' Day
Friday, November 2nd

8:00 am English Mass

7:00 pm Spanish Mass



Día de Todos los Fieles Difuntos
Viernes 2 de noviembre

8:00 am Misa en inglés

7:00 pm Misa en español

O my Jesus, forgive us our sins, save us from the fire of hell, draw all souls to heaven, especially those who are in most need of your mercy.

¡Oh Jesús, perdona nuestros pecados, sálvanos del fuego del infierno y guía todas las almas al Cielo, especialmente aquellas que necesitan más de tu misericordia!

WE NEED YOUR HELP!!

Have you ever thought of serving at the Mass you regularly attend as a Reader (Lector) or Auxiliary Minister of Communion? If so, we need your help, as long as there is nothing that would canonically prevent you from receiving Holy Communion. Please submit your name and phone number to the parish office.

There is also an upcoming training for new Lectors and Auxiliary Ministers of Communion on:

Saturday, November 17, 2018
at **St. Theresa Catholic Church**
455 N. Benton St, Palatine, IL 60067
Check in at 8:30 am
Training from 9:00 am until noon

A follow-up session will take place here that will include any particular practices for St. Ansgar.

Questions? Contact Mandy Dillon at: pastoralassociate@olwparish.org or Marie Paul at mariep@sttheresachurch.org

A Second Time Around

Presented by The Knights of Columbus Mary's Millennium #12801 Ladies Auxiliary

Come join us in shopping for your favorite treasured and gently used things from $1.00-$5.00 per item! This is a cash only event (no credit cards please).

Items include scarves, jewelry, purses, bags, accessories, and more!

Try your luck in raffles including a 50/50. Enjoy complimentary baked goods and refreshments while you shop.

Saturday, November 10, 2018

10:00 A.M. – 2:00 P.M.

At St. John the Evangelist Parish Center at

502 S. Park Blvd., Streamwood, IL.

HIAS CHICAGO

HIAS Chicago, a program of Jewish Child & Family Services, has over 100 years of experience helping families through immigration and citizenship processes.

Our program is accredited by the U.S. Department of Justice. Our affordable services are open to anyone needing assistance.

Citizenship & Immigration Services

OUR OFFICE LOCATIONS:

Downtown Chicago
216 W. Jackson Blvd.
Suite 700
Chicago, IL 60606

Skokie
Goldie Bachmann Luftig Building
5150 Golf Rd.
Skokie, IL 60077

Buffalo Grove
135 N. Arlington Heights Rd.
Suite 104
Buffalo Grove, IL 60089

Palatine
1585 N. Rand Rd.
Palatine, IL 60074

- Bring your relatives to the U.S.
- Renew or apply for your Green Card
- Apply for work authorization or U.S. travel documents
- Apply for U.S. Citizenship
- Apply for your or your child's Certificate of Citizenship
- Prepare for your citizenship exam and interview with classes, tutorials and DVDs

For more information or to make an appointment call 312.357.4666 or visit us online at www.HIASChicago.org

HIAS CHICAGO

HIAS Chicago, un programa de Jewish Child & Family Services,con más de 100 añ̃os de experiencia ayudando a familias en el proceso de inmigración y ciudadanía.
Nuestro programa está acreditado por el U.S. Board of Immigration Appeals (Junta Directiva De Apelaciones de Inmigración) Nuestros servicios son accesibles para toda persona que requiera nuestra ayuda.

Ciudadanía & Servicios de Inmigración

NUESTRAS OFICINAS ESTAN LOCALIZADAS:

Centro de Chicago
216 W. Jackson Blvd.
Suite 700
Chicago, IL 60606

Skokie
Goldie Bachmann Luftig Building
5150 Golf Rd.
Skokie, IL 60077

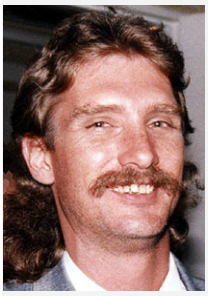
Buffalo Grove
135 N. Arlington Heights Rd.
Suite 104
Buffalo Grove, IL 60089

Palatine
1585 N. Rand Rd.
Palatine, IL 60074

- Traiga a sus familiares a los EE.UU.
- Renueve o aplique para la tarjeta de residencia.
- Aplique para la Autorización de empleo o documentos de viaje de EE.UU.
- Aplique para la Ciudadanía de los EE.UU.
- Aplique para el Certificado de Ciudadanía de usted o de sus hijos.
- Prepárese para el examen de Ciudadanía con clases grupales y prácticas de entrevista.

Para mas información o hacer una cita llame: 312.357.4666 Español: 312.673.2762 visítanos en www.HIASChicago.org

Please share! One tip… that's all it takes



Missing for 19 years

Anthony K. "Tony" Klama

November 5, 1998—Palatine, IL

Anthony K. Klama disappeared without a trace on November 5, 1998, near the Foxfire Apartments in Palatine, IL.

He accessed $40.00 from an ATM, and was last known to be at Spinter's Sports Bar. He was las seen playing darts with an unknown male. He left the bar and was possibly seen getting out of a small light colored car near his apartment.

He normally kept in close contact with his family and had a reputation as a responsible worker.

There is no evidence to indicate foul play, and Klama gave no indication he was leaving the area or going on a trip.

If you have any information regarding Anthony's disappearance , please contact the Palatine Police Department at 847-359-9000.

Nuestra parroquia te invita al

RETIRO "EL PODER DE UN AVE MARÍA"

Sábado 3 de noviembre, 2018

de 4:00 pm a 6:00 pm

IMPARTIDA POR LA LIC. ROSA MARÍA ORDAZ, Periodista, Conferencista egresada de la Pontificia Universidad Santa Cruz de Roma.

www.grandezaydignidad.com

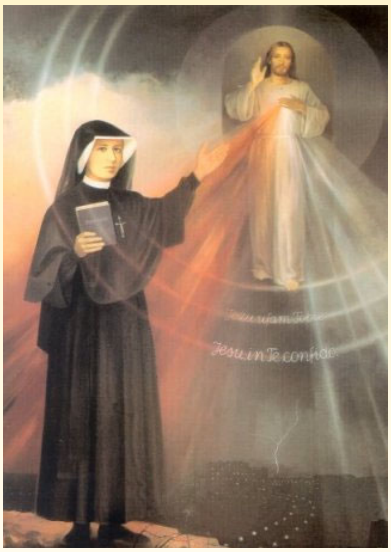
YouTube Rosa María Ordaz: "El Esplendor de la Palabra"

"El Poder del Rosario" iVOOX

DONATIVO DE AMOR VOLUNTARIO

PRAYER FOR PRIESTS

(Diary of St. Maria Faustina, 1052)



O my Jesus, I beg You on behalf of the whole Church: Grant it love and the light of Your Spirit, and give power to the words of priests so that hardened hearts might be brought to repentance and return to You, O Lord.

Lord, give us holy priests; You Yourself maintain them in holiness. O Divine and Great High Priest, may the power of your mercy accompany them everywhere and protect them from the devil's traps and snares which are continually being set for the souls of priests. May the power of Your mercy, O Lord, shatter and bring to naught all that might tarnish the sanctity of priests, for You can do all things. Amen.

ORACIÓN OF LOS SACERDOTES

(Diario de Santa María Faustina, 1052)

Oh Jesús mío, te ruego por toda la Iglesia: concédele el amor y la luz de tu Espíritu y da poder a las palabras de los sacerdotes para que los corazones endurecidos se ablanden y vuelvan a ti, Señor.

Señor, danos sacerdotes santos; Tú mismo consérvalos en la santidad. Oh Divino y Sumo Sacerdote, que el poder de tu misericordia los acompañe en todas partes y los proteja de las trampas y asechanzas del demonio, que están siendo tendidas incesantemente para las almas de los sacerdotes. Que el poder de tu misericordia, oh Señor, destruya y haga fracasar lo que pueda empañar la santidad de los sacerdotes, ya que tú lo puedes todo. Amén.

Countryside
FUNERAL HOMES & CREMATORY

The Countryside Difference...Our Attitude, Our Facility, Our Affordability
The Only Funeral Home with On-Premise Crematory in the Region
630.289.8054
1640 Greenmeadows at Barrington Road | Streamwood / Schaumburg
www.countrysidefuneralhomes.com
Other Locations: Roselle, Bartlett & South Elgin

ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
630-663-1444

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Country Style Donuts
Sell Donuts for $$ Profits $$
Sell Coupons for $$$
Coffee • Donuts
Muffins
Milkshakes/Ice Cream
Open 7 Days • 24 Hours
1519 Irving Park Road
Hanover Park, IL (next to Just Tires)
847.893.6222
Drive Thru Open
Hand Cut Donuts Made Twice a Day Onsite
FREE DONUT With Any Beverage
Must present coupon. Limit 1. Expires 6-14-18
DOZEN DONUTS $6.25
Must present coupon. Limit 1 Dozen. Expires 6-14-18

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

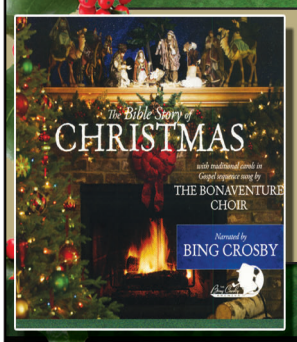
Catholic Cruises and Tours
Brian or Sally, coordinators
860.399.1785
CST 2117990-70
an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

@WORK PERSONNEL
INDUSTRIAL STAFFING
9 W. Wise Rd. Schaumburg 847-278-7727
1520 W. Lake St. Roselle 224-653-8289
www.LStaff.com
Winter Jobs Available
Now Hiring -
sidewalk shovelers, plow trucks and salt truck drvrs (B CDL)
Call us today 708-516-3197
www.BeverlyCompanies.com

CENTRAL PLUMBING COMPANY, INC.
Since 1980
4 Generations of Plumbers
Commercial & Residential
Repairs & Remodeling
Water Heaters - Disposals
Sump Pumps - Rodding
847-253-9181
TOM RYAN
KEVIN RYAN
IL Lic. # PL16019
Lic. # 055-012918
2.75% Credit Card Convenience Fee
ASK FOR THE PARISH DISCOUNT!
ADDITIONAL DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS 55 YEARS OR OLDER!
www.centralplumbingco.com

beldon
LeafGuard CHICAGO
NEED NEW GUTTERS?
CLOG-FREE GUTTERS Guaranteed!
Receive a $100 DISCOUNT on top of our current advertised offer!
We Offer Military Discounts!
CALL NOW! (630) 824-3710
*New Orders Only. Original coupon required. Call for details. Expires 12/31/18.

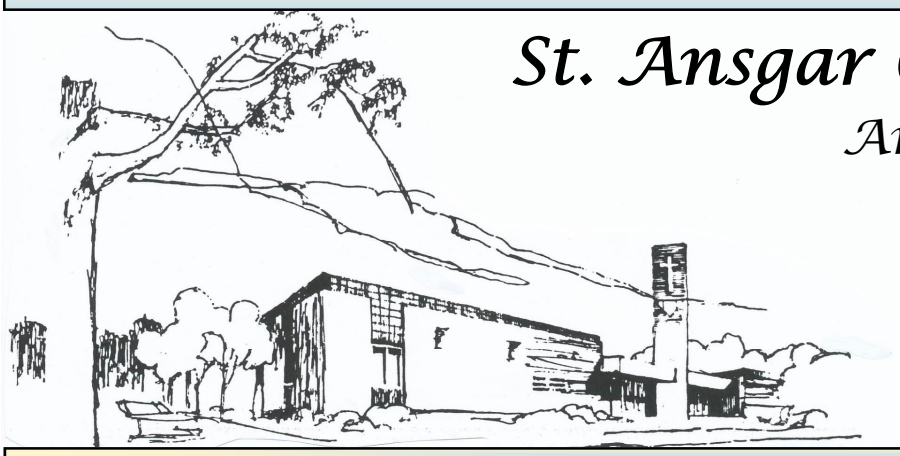
catholicmatch® Illinois
CatholicMatch.com/myIL



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.

800-566-6150
Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises
Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD $10.00

DINO'S Supermarket
6768 Barrington Rd.
Hanover Park, IL 60113
Phone (630) 837-1000
Fax (630) 847-4647



St. Ansgar Catholic Church

Archdiocese of Chicago

2040 LAUREL AVENUE
HANOVER PARK, IL 60133-3252
PHONE: 630-837-5553
FAX: 630-837-9847
WEB PAGE: www.Stansgar.weebly.com
EMAIL: stansgar@archchicago.org
CATECHISM: www.catechismweekly.com

PARISH STAFF/ PERSONAL PARROQUIAL

REV. EDUARDO GARCIA-FERRER
Pastor / Párroco

REV. AGUSTIN PELAYO CORONA
Associate Pastor / Párroco Asociado

ALBERTO & MICAELA CONTRERAS
Permanent Deacon Couple/Diácono

ESPERANZA CARREÑO
Coordinator of Religious Education

FATIMA BRIGNONI

CARMEN GALVAN

ERICA HERNANDEZ

MARGARET NACHTRAB

Office Staff / Personal de la Oficina

OUR PARISH LOGO IS ADAPTED FROM A MONUMENT IN BREMEN, GERMANY, MARKING THE ORIGINAL BURIAL PLACE OF ST. ANSGAR. THE VIKING SHIP AND CROSS RESTING ON THE PAGES OF A BIBLE REPRESENT OUR PATRON, ST. ANSGAR, BRINGING THE MESSAGE OF JESUS TO THE PEOPLE OF SCANDINAVIA.

SATURDAY EVENING MASSES (Fulfill Sunday obligation):
5:00 PM English
6:30 PM Spanish

SUNDAY MASSES: 7:30 AM & 11:00 AM English
9:00 AM & 1:00 PM Spanish

6:00 PM Filipino - First Sunday of every month.

DAILY MASSES: 8:00 AM English (Tuesday through Saturday)

HOLY DAY MASSES: 8:00 AM & 7:00 PM English

EVENING MASSES: Tuesdays & Thursdays 7:00 PM Spanish.
First Friday of the month 7:00 PM Spanish.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT:
7:00 AM—8:00 AM - Tuesday through Saturday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Saturdays 9:00 AM—10:00 AM
English & Spanish
Confession can also be arranged by appointment for any reasonable time.

BAPTISMS: Third Saturday of every month at 12:00 PM English.
Second & fourth Sunday every month at 2:30 PM Spanish.
Parents & godparents must attend a class. Call Parish Office for class dates.

MARRIAGES: Arrangements should be made at least nine months in advance. This time span is necessary to fulfill the diocesan guidelines for proper preparation. Call the Parish Office.

CARING MINISTRIES: Hospital Visitation & Communion for Shut-Ins
Call the Parish Office.

ADULT CATECHESIS (RCIA - Rite of Christian Initiation for Adults):
Call the Parish Office.

PARISH OFFICE HOURS

Sunday
9:00 AM - 1:00 PM

Monday, Wednesday & Friday
9:00 AM - 4:30 PM
4:30 PM - 8:00 PM ***(catechesis only)***

Tuesday & Thursday
9:00 AM - 8:00 PM

HORARIO DE OFICINA

Domingo
9:00 AM - 1:00 PM

Lunes, Miércoles y Viernes
9:00 AM - 4:00 PM
4:30 PM - 8:00 PM ***(únicamente catequesis)***

Martes y Jueves
9:00 AM - 8:00 PM